

昱音国乐社有一群志同道合的小伙伴——

中国民乐在德国小城响起

杨宁 次拉

侨界关注

在德国亚琛，有这么一群人，他们把民乐搬上德国舞台，将中华乐韵娓娓道来：《红楼梦》选曲悠扬婉转，舞动指尖；《金蛇狂舞》喜庆激昂，令人振奋；民乐与流行乐在舞榭亭台间相融，孕育出《烟雨行舟》和《兰亭序》；摇滚与民乐奇妙碰撞，激荡出《火影忍者》……



始于兴趣

2018年，在德国小城亚琛，几名留学生因为对古筝、二胡和琵琶的共同兴趣，组成了一个民乐主题的学生社团——昱音国乐社。

“最初，社团只有四五名成员。”创始人之一王瑶说，由于规模有限，社团只能接到当地亚琛中国学生联合会提供的小型演出机会，“那时演出，只需要弹奏一些传统并且广为人知的民乐曲目，如《茉莉花》”。

王瑶说：“我们把社团当作爱好，几个人能够聚在一起排练和演出就很好了。恰好社团成员水平相当，基本不用担心技术配合的问题。”

如何找到合适的排练地，是昱音国乐社创办初期面临的最大困难。“在德国，如果你想在哪里排练，必须提前申请。任何人不能在没有得到批准的情况下，大声排练曲目影响周围居民。”王瑶说，“另外，我们一直都是自费租场地排练。”

有苦恼，也有喜悦。王瑶记得，有一次，他们身穿汉服奏响民乐，外国观众直夸汉服漂亮，纷纷表示有兴趣了解中国传统乐器和服饰。还有一次，社团在商演场合用民族乐器演奏一部热播美剧主题曲，赢得了诸多外国剧粉的好评。

当接力棒传至新一任社长薛鹏飞手里时，昱音国乐社已经在亚琛这个小城乃至北威州小有名气。“中国驻塞尔多夫总领事馆等官方机构如果有活动需要民乐演奏，大都会通过下属部门找我们社团合

作。”薛鹏飞说。

从2018年至今，昱音国乐社参与了科隆中国节、汤若望协会成立40周年暨中德建交50周年庆典、2023“文化中国，水立方杯”中文歌曲大赛杜塞尔多夫赛区颁奖晚会等十几场较大规模的校外演出活动，还多次参与小规模临时演出和街边快闪活动。

逐渐成长

如今，昱音国乐社拥有20多名热爱民乐的成员，他们弹奏的乐器包括：二胡、琵琶、古筝、柳琴、竹笛、唢呐、笙、箫和打击乐。他们中多数是留学生，社团还吸引了一些对民乐感兴趣的社会人士。薛鹏飞说：“社团内有两位琵琶演奏者已经在德国工作，但他们仍会在工作之余尽可能参与日常排练和演出活动。”

社团的发展道路并不平坦：在国外，购买民乐乐器异常困难；社团成员弹奏水平参差不齐；缺乏专业老师指导；成员们的时间也很紧张。因此，社团许多演出的质量不尽如人意。

社团名字中的“昱”字，寓意光辉灿烂和音韵悠扬。因为对民乐的热爱，昱音国乐社成员努力克服困难、勇往直前。薛鹏飞说：“我们想拿出更多令人满意的作品，想让更多人看见德国有这么一群人在弘扬中国民乐。”

为了取得更好的演出效果，薛鹏飞利用自己的特长为社团演出编曲编谱，成员们则积极参加排练，努力为观众提供更好

的音乐体验。

昱音国乐社还在社交平台上开通账号，积极分享有趣的民乐演奏视频。这些视频下方，网友们纷纷留言：“加油！”“好听！”“求谱子！”他们还会根据网友的评论演出曲目，用心经营这一账号。

最近，昱音国乐社正在准备一次专场音乐会。更复杂的前期准备、更长的演出时间、更多的曲目……这对他们来说无疑是更大的挑战。不过，他们相信，只要携手努力，就可以实现目标。

“小时候，不论是流行歌曲还是电影配乐，只要听到一些喜欢的曲目，我都会想，如果有一天，我能把这些乐曲改编成民乐，并找到一群人演奏，该有多好！现在，昱音国乐社算是实现了我儿时的小梦想。”薛鹏飞说，“我为我们的社团感到骄傲。成员们都非常出色，我很珍惜跟他们在一起的时间。”

创新传扬

昱音国乐社成员们不满足于守旧，逐渐开始尝试将传统民乐与民谣、摇滚、流行、古典等不同风格的音乐融合。他们还引入西洋乐器，增加演出的现代感。薛鹏飞说：“我们希望打破大家对传统民乐的刻板印象。中国民族乐器不仅可以演奏传统民乐，也可以和西洋乐器碰撞出新的火花。”

“我们也曾担心过，这样中西结合可能会被批评为不伦不类。”薛鹏飞直言，“但我们的多次尝试证明，民乐与西洋乐的奇妙组合能带来意想不到的惊喜。”

2022年11月，昱音国乐社接受亚琛中国学生会的邀请，在亚琛市中心举行了一场快闪活动，以中西合璧的方式演奏中国传统民乐曲目《梁祝》和英文流行歌曲。不同于以往的演出，这一次是在市中心人流最密集的地方表演，异国观众纷纷驻足并热烈鼓掌。

在2023年1月6日举办的亚琛中国学生会春节联欢晚会上，昱音国乐社与亚琛中国学生会的摇滚乐队合作，奉献了一场新意十足的演出。民乐与摇滚融合，演绎富有动感的动漫《火影忍者》主题曲，赢得了满堂彩。

民乐的魅力逐渐显现。薛鹏飞记得，一次演出后，一个德国家庭找到他们，询问社团是否对外开设兴趣课程，他们希望自己的孩子能学习弹奏如此美妙的中国乐器。由于种种原因，社团还无法开设此类课程，薛鹏飞只好婉拒。之后，这个家庭向成员们咨询了许多关于中国民乐的历史和演奏技巧方面的问题。

2015年，薛鹏飞到德国读高中，随身携带着他从小学习的乐器——笙。后来，怀揣对民乐的热爱，他加入昱音国乐社，遇见了一群志同道合的朋友。尽管社团面临种种困难，他们都不曾轻言放弃。

“我们会拿出更好的音乐作品。我们不仅想将西洋乐器融入中国传统民乐，还要尝试改编一些经典西洋乐曲。”薛鹏飞说，“我们要继续努力，让中国民乐跨越国界，赢得更多人的喜爱。”

上图：2022年7月，昱音国乐社成员在波鸿潜园进行专场演奏。受访者供图

郭雪晨：九岁女孩展示古典舞的美

惠小东

翩若惊鸿，舞动诗韵。

伴随着悠扬的旋律，小女孩长袖轻展，踏歌而舞。将中国汉唐古典舞的优美舞姿展现得淋漓尽致——这是第一届海外华裔青少年中华文化大赛颁奖典礼舞台，翩翩起舞的女孩是年仅9岁的郭雪晨。

可爱、活泼，是人们对她的第一印象。

扬眉、转袖、翻身……在舞蹈训练室，雪晨身穿舞蹈服，对着镜子练习当天学习的舞蹈内容。舞蹈室还有一个比她小一些的女孩，一个转身动作始终做不好，雪晨便一遍遍地演示，直到小女孩发现问题出在哪里，并且成功做出那个动作。

两年前，雪晨跟随张碧希老师开始正式学习舞蹈。“雪晨不是那种特别有天赋的，但是她特别努力，属于那种你给她‘1’，她能回去给你变成‘2’的小朋友。”小希老师回忆，雪晨曾经因为对自己练习的舞蹈不满意，一直跳到半夜12点多，直到妈妈催促她——“再不回去，楼下就要锁门了。”

每逢假期，妈妈会带着雪晨从苏州到北京参加小希老师的集训课。紧凑的舞蹈课程，雪晨每天需要6点起床，很晚才会结束一天的训练。在妈妈看来，舞蹈中丰富的动作、多样的道具，对雪晨的吸引力很大，她也很享受跟



近日，第一届海外华裔青少年中华文化大赛颁奖典礼在中国国家版本馆举行。图为郭雪晨表演独舞《书简》。
李太源摄

小朋友一起学习的过程。

“没有觉得学舞蹈是件很辛苦、很累的事情呀。”雪晨说，练习舞蹈的时候遇到过一些动作总跳不好，也经历过因为没有练好舞蹈而难过到哭泣。但后来也都通过一遍遍练习，一一克服了。

舞蹈学习中，那些在很多同龄人甚至大人看来都苦不堪言的练习，对她而言或许是乐在其中。

舞蹈是一种无声的艺术。《书简》将水墨画元素与古典舞相结合进行创作，速度力量与古风柔美之间的碰撞，表现出古典舞的另一种美。

在小希老师看来，雪晨的性格以及舞蹈中的肌肉发力方式，并不适合《书简》这种类型的舞蹈，所以“她跳这个舞蹈琢磨了好久，去练习她肌肉的爆发力”。舞台上的成功，其实也说明了这是一个很好的学习过程，是对她短板的弥补。

这场演出，全情投入舞蹈情绪中的她，不知不觉点燃了台下所有观众的激情。

“希望这次展演可以将古典舞带给海外华裔青少年们，让他们感受中国舞蹈的美，也可以让他们对中国传统文化有更多了解。”小希老师在谈及雪晨这次表演时说。

对雪晨而言，舞蹈已成为她生活中的重要组成部分。“我希望能够成为一名艺术家，传承中国的传统文化。”她说。

（来源：中国侨网）

中法文化交流木瓜社——

“愿更多人欣赏我们的文化”

睿加 尹舜婕

崭露头角

中法文化交流木瓜社是一家正式注册于2022年8月9日的法国公益社团，其名取自《诗经》，旨在为促进中法文化交流尽一份力。

“愿更多人欣赏我们的文化。”这是木瓜社所有成员的心愿。木瓜社的兴起正是源于这群中华文化爱好者的坚持。社团成立之前，木瓜社成员就曾在多种场合穿着汉服。在一家法国公司工作的尤娜就常在公司年会或者日常上班时穿着汉服，自信满满地向法国同事介绍汉服的的魅力。“他们甚至难以相信这样精美的服饰居然可以在网上购得，而且每个人都买得起。”尤娜兴奋地说。在她影响下，她的法国同事们也开始尝试购买并穿着适合日常上班的改良汉服，在公司内部兴起一股小小的“汉服热”。

木瓜社成立后，活动中总有汉服、书法、茶艺、舞蹈和民乐等中华文化元素。木瓜社让志同道合的人聚集在一起，更好地在海外传承中华文化。

社团相继成立了尚仪、尚艺、尚食和尚工4个文化小组，初具规模。木瓜社逐渐开始在“巴黎老佛爷春节汉服展览”、“花朝月全球汉服赏花照征集”、巴黎博览会等活动中崭露头角。

感受魅力

今年7月8日，木瓜社参加巴黎亚洲文化节开幕式，表演古典舞蹈《繁花》。舞蹈将优雅舞姿与汉服韵味融合，演绎中华文化之美。此外，木瓜社还准备了中国民乐演奏和传统手工艺展台，吸

引了很多观众驻足。

“为了在舞台上完美展现《繁花》，我们反复排练。”木瓜社社长刘静介绍。由于场地租赁费用较高，社团成员只能在国家图书馆平台排练。酷暑难耐，舞者的坚持令人感动。

《欢沁》《青玉案》《赤焰之缨》是令观众耳目一新的中国民乐演奏。在海外，很多人演奏中国民乐时倾向于选择传统曲目，木瓜社成员则致力于编排一些更适合年轻人口味的中国流行乐曲，包括电视剧主题曲、游戏主题曲等。

“文化节上，有个法国女生一直在我们的国风展台玩鲁班锁。”刘静回忆道，“展台上的各式中国手工艺品、中国象棋和鲁班锁是现场的焦点。这些展品的互动性与参与性让观众切身感受到了中华传统文化的独特魅力。”

增进了解

“身在海外，我们希望多展示中华传统文化，让法国国民对中国多一些了解。”刘静说，“我们愿成为文化使者，改变海外对中国的诸多刻板印象。”

木瓜社成员正努力以“汉服+舞蹈”和趣味小游戏等方式吸引更多关注。他们相信，“大家一定会慢慢发现中华文化的魅力”。

“文化节上，我们的展台吸引了很多当地华裔孩子。”刘静说，“家长也会与孩子谈论他们小时候玩过的游戏，他们在展台前找到了共鸣。这有助于增进他们对中华文化的认同感和归属感。”

“未来，希望木瓜社能够一直运营下去，让这里的华裔和当地人对中华文化多一点了解、多一些热爱。”刘静说。



木瓜社成员在巴黎亚洲文化节上表演民乐。



巴黎博览会上，木瓜社展台前观众驻足参观。

均为受访者供图